



Élagueuse Power Pruner™

Manuel d'utilisation

MODÈLE : PPT-260

AVERTISSEMENT **DANGER**



Le silencieux et le convertisseur catalytique ainsi que leur capot peuvent devenir brûlants.

Toujours se tenir à l'écart de l'échappement et du convertisseur catalytique pour éviter des risques de brûlures graves.

AVERTISSEMENT

Les fumées d'échappement du moteur de ce produit contiennent des produits chimiques connus de l'état de Californie (USA) pour causer le cancer, des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.



AVERTISSEMENT

Lire attentivement les règles d'utilisation et les instructions pour faire fonctionner la machine en toute sécurité. ECHO fournit un manuel d'utilisation et un manuel de sécurité. Ils doivent être lus et bien compris pour garantir une utilisation correcte et sans danger.

INTRODUCTION

Bienvenue chez ECHO. Ce produit a été conçu et fabriqué pour une longue vie utile et une grande fiabilité. Lire et veiller à bien comprendre les instructions de ce manuel avant d'utiliser l'outil. Il est facile à lire et contient de nombreux conseils utiles et messages de SÉCURITÉ.

LE MANUEL D'UTILISATION

Lire et veiller à bien comprendre les instructions de ce manuel. Conserver en lieu sûr pour future référence. Ce manuel contient des spécifications et instructions concernant l'utilisation, le démarrage, l'arrêt, l'entretien, le remisage et l'assemblage de ce produit.

LE MANUEL DE SÉCURITÉ

Lire et veiller à bien comprendre les instructions de ce manuel. Conserver en lieu sûr pour future référence. Ce manuel explique les risques que présente l'utilisation des Élagueuse Power Pruner™, ainsi que les mesures à prendre pour les réduire.

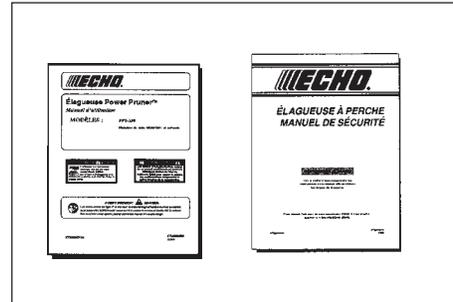


TABLE DES MATIÈRES

Introduction	2	Entretien	19
- Manuel d'utilisation	2	- Niveaux de compétence	19
- Manuel d' sécurité	2	- Intervalles d'entretien	19
Sécurité	3	- Filtre à air	20
- Symboles de sécurité et informations importantes		- Filtre à carburant	20
figurant dans la notice	3	- Bougie	21
- Symboles internationaux	3	- Système de refroidissement	21
- Condition physique et équipement de sécurité ..	4	- Système d'échappement	22
- Rebond	6	- Réglage du carburateur	23
- Matériel	7	- Remplacement du guide-chaîne et de la chaîne	24
Contrôle des émissions	7	- Affûtage de la chaîne	27
Description	8	Dépannage	28
Contenu	10	Remisage	29
Montage	10	Caractéristiques	30
- Arbre moteur / tête motrice	10	Informations concernant le service apres-vente	32
- Installation de l'accessoire de coupe sur le		- Pièces/numéros de série	32
arbre moteur	11	- Dépannage	32
- Installation du câble de commande des gaz	12	- Service apres-vente	32
- Réglage de la tension de la chaîne de scie	12	- Enregistrement en garantie	32
Utilisation	13	- Manuels supplémentaires ou de rechange	32
- Carburant	13		
- Lubrification du guide-chaîne et de la chaîne ...	15		
- Réglage du graisseur automatique	15		
- Démarrage d'un moteur froid	16		
- Démarrage d'un moteur chaud	17		
- Arrêt du moteur	18		
- Techniques d'élagage	18		

Les caractéristiques, descriptions et illustrations contenues dans ce manuel, bien qu'étant considérées comme exactes au moment de la publication, sont sujettes à changements sans préavis. Les illustrations peuvent inclure des équipements et accessoires en option et ne pas montrer tout l'équipement standard.

SÉCURITÉ

SYMBOLES DE SÉCURITÉ ET INFORMATIONS IMPORTANTES

Des messages, attirant l'attention sur la sécurité et contenant des messages d'information utiles précédés de symboles et de mots clés, apparaissent tout au long de ce manuel et sur le produit lui-même. La signification de ces symboles et mots clés est expliquées ci-dessous.

DANGER

Ce symbole, accompagné du terme « DANGER », est destiné à attirer l'attention sur une action ou une situation qui, si elle n'est pas évitée, VA entraîner la mort ou de graves blessures.

AVERTISSEMENT

Ce symbole, accompagné du terme « AVERTISSEMENT », est destiné à attirer l'attention sur une action ou une situation qui, si elle n'est pas évitée, PEUT entraîner la mort ou de graves blessures.

ATTENTION

Ce symbole, accompagné du terme « ATTENTION », est destiné à attirer l'attention sur une action ou une situation qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des blessures légères ou sans gravité.

SYMBOLE D'INTERDICTION (CERCLE BARRÉ)



Ce symbole est superposé à l'illustration d'une action interdite. Le non-respect de ces interdictions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

IMPORTANT Ce message encadré contient des informations relatives à la protection de l'outil.

REMARQUE Ce message encadré contient des conseils au sujet de l'utilisation, de l'entretien et de la maintenance de l'outil.

SYMBOLES INTERNATIONAUX

Forme du symbole	Description/application	Forme du symbole	Description/application
	Lire et veiller à bien comprendre les instructions du manuel d'utilisation.		Mélange huile et essence
	Porter des protections pour les yeux, les oreilles et la tête		Perte de doigts
	Surface brûlante		Porter des gants. Tenir l'outil à deux mains
	Sécurité/alerte		NE PAS fumer près du carburant.
	Éviter toutes les lignes électriques. Cet outil n'est pas isolé contre le courant électrique.		Ne pas utiliser à moins de 15 m (50 pi) des sources d'électricité.
	Ne laisser personne approcher à moins de 15 m (50 pi).		Prévoir un chemin d'échappement.

Forme du symbole	Description/application	Forme du symbole	Description/application
	NE PAS approcher le carburant de flammes ou d'étincelles.		Porter des chaussures antidérapantes.
	Arrêt d'urgence		Commutateur d'arrêt MARCHE/ ARRÊT
	Lubrification de la chaîne		Poire d'amorçage
	Réglage du carburateur - Mélange bas régime		Réglage du carburateur - Mélange haut régime
	Réglage du carburateur - Régime de ralenti		
	Starter volet de départ position START (fermé)		Starter volet de départ position RUN (ouvert)

CONDITION PHYSIQUE ET ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT

Les utilisateurs et autres personnes présentes risquent des blessures si l'élagieuse n'est pas utilisée correctement ou si les précautions de sécurité ne sont pas prises. Des vêtements et un équipement de sécurité adéquats doivent être portés lors de l'utilisation de l'outil.

Condition physique

Le discernement et la dextérité de l'utilisateur risquent d'être affectés défavorablement :

- s'il est fatigué ou souffrant,
- s'il est sous traitement médical,
- s'il est en état d'ébriété ou drogué.

Ne se servir de la machine qu'en bonne condition physique et mentale.

Protection des yeux

Porter des lunettes de sécurité conformes aux normes ANSI Z87.1 ou CE lors de toute utilisation de l'outil.

Protection de la tête et du visage

Lors du travail en hauteur, toujours porter une protection de la tête conformes aux normes ANSI Z89.1 ou CE avec masque facial intégral. Cet équipement aide à la protection contre les chutes de branches et de débris.

Protection des mains

Porter des gants antidérapants épais pour améliorer la prise sur les poignées de l'outil. Les gants réduisent également la transmission des vibrations du moteur aux mains.

Vibration et froid

On pense qu'un état appelé le phénomène de Raynaud, qui affecte les doigts de certaines personnes est peut-être causé par une exposition aux vibrations et au froid. Une telle exposition peut provoquer des picotements et des brûlures, suivis d'une décoloration et d'un engourdissement des doigts. Il est fortement recommandé de prendre les précautions suivantes, dans la mesure où l'on ignore l'exposition minimum pouvant déclencher ces symptômes.

- Maintenir le corps au chaud, en particulier la tête, le cou, les pieds, les chevilles, les mains et les poignets.
- Maintenir une bonne circulation sanguine en agitant vigoureusement les bras pendant de fréquentes pauses et en s'abstenant de fumer.
- Limiter les heures de travail. Essayer de compléter chaque journée par des travaux n'exigeant pas l'utilisation de la machine ou de tout autre matériel portatif à moteur.
- En cas de gêne dans les doigts ou de rougeur et d'enflure de ceux-ci, suivis d'un blanchissement et d'une perte de sensation, consulter un médecin avant toute autre exposition au froid et aux vibrations.

Protection de l'ouïe

ECHO recommande d'en porter toujours un pour se servir de la machine.

Vêtements appropriés

Porter des vêtements durables et bien ajustés. Des pantalons de bûcheron ou des jambières sont recommandés.

- Porter un pantalon long et une chemise à manches longues.
- NE PAS PORTER DE SHORTS,
- NE PAS PORTER DE CRAVATE, FOULARD OU BIJOUX.

Porter de solides chaussures ou bottes de sécurité à semelles antidérapante.

- NE PAS PORTER DE SANDALES,
- NE PAS UTILISER L'OUTIL PIEDS NUS.

Temps chaud et humide

Le port de vêtements protecteurs épais peut accroître la fatigue de l'opérateur et causer un coup de chaleur. Effectuer le travail le plus pénible le matin de bonne heure ou en fin d'après-midi, lorsque les températures sont plus basses.

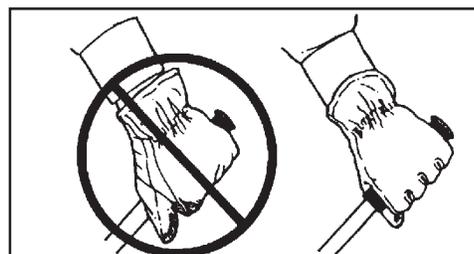


Blessures par efforts répétitifs

On pense qu'une utilisation excessive des muscles et des tendons des doigts, des mains, des bras et des épaules peut provoquer un endolorissement, une enflure, un engourdissement, une faiblesse et des douleurs aiguës à ces endroits. Certains mouvements répétitifs des mains peuvent faire courir un risque considérable de blessure par efforts répétitif, dont un cas extrême est le syndrome du canal carpien. Ce syndrome risque de se produire lorsque le poignet enfle et serre un nerf vital traversant le canal. Certains pensent qu'une exposition prolongée aux vibrations peut contribuer à ce syndrome, qui peut provoquer des douleurs aiguës pendant des mois, voire des années.

Prendre les mesures suivantes pour réduire le risque de telles affections :

- Eviter de courber, étirer ou tordre le poignet. Essayer au contraire de le maintenir droit. En outre, se servir de toute la main, pas simplement du pouce et de l'index, pour saisir.
- Faire des pauses régulières pour minimiser les efforts répétitifs et reposer les mains.
- Réduire la vitesse et la force des mouvements répétitifs.
- Faire des exercices de musculation des mains et des bras.
- En cas de picotement, engourdissement ou douleurs dans les doigts, les mains, les poignets ou les bras, cesser immédiatement d'utiliser tout équipement motorisé et consulter un médecin. Plus les microtraumatismes répétés et le syndrome métacarpien sont diagnostiqués rapidement, plus les lésions nerveuses et musculaires permanentes ont des chances d'être évitées.



DANGER

Toutes les lignes électriques et téléphoniques en hauteur peuvent être porteuses de haute tension. Ne jamais toucher les fils, directement ou indirectement lors de l'élagage pour éviter des blessures graves ou mortelles.



AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser ce produit à l'intérieur ou dans des endroits mal aérés. Les gaz d'échappement contiennent des substances toxiques pouvant causer des lésions graves ou mortelles.

Lisez les manuels

- Fournir le manuel d'utilisation et les instructions de sécurité d'utilisation à tous les opérateurs.
- Éviter toutes les lignes électriques. Cet outil n'est pas isolé contre le courant électrique.

Dégagez la zone de travail

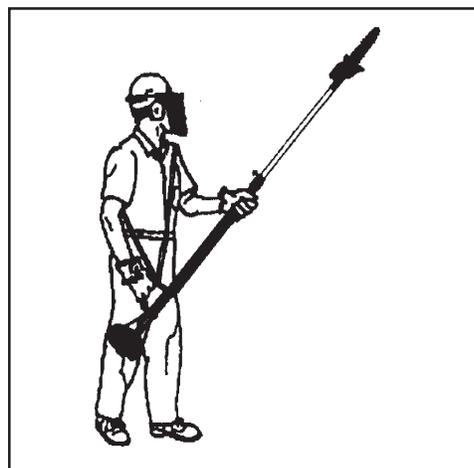
- Avertir les autres travailleurs et personnes présentes et empêcher les enfants et animaux domestiques d'approcher à moins de 15 m (50 pi) lorsque de l'outil est utilisée.

Porter des vêtements et un équipement appropriés

- Toujours porter une protection de la tête avec masque facial complet pour éviter des risques de blessures causées par la chute de branches et de débris.

Garder une bonne prise

- Tenir l'élagueuse Power Pruner à deux mains, les doigts et les pouces encerclant fermement la poignée et le tube d'arbre inférieur.

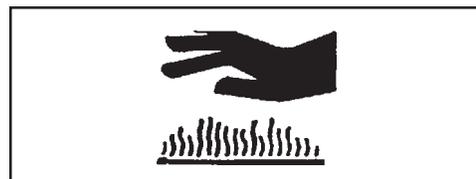
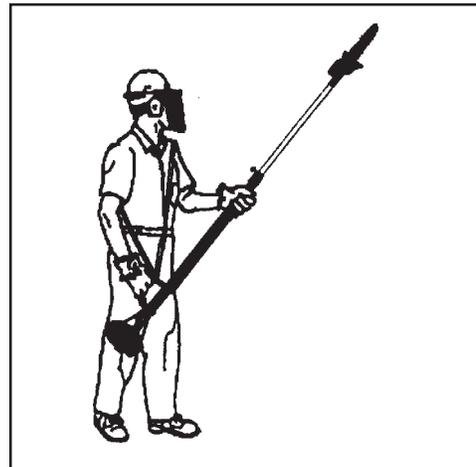


Conserver un bon équilibre

- Ne jamais perdre pied et toujours garder l'équilibre. Ne pas se tenir sur des surfaces glissantes, irrégulières ni instables. Ne pas travailler dans une position bizarre ni sur une échelle. Ne pas trop se pencher en avant.
- L'élagueuse Power Pruner ne doit être utilisée qu'en se tenant sur le sol ou dans une nacelle élévatrice homologuée.
- Toujours examiner l'arbre à élaguer en vue de dangers tels que des branches mortes risquant de tomber et de heurter l'opérateur ou ses aides. Éliminer ces dangers avant de commencer le travail.
- Prévoir un chemin d'échappement.
- Les branches coupées rebondissent lorsqu'elles heurtent le sol.
- Vérifier que la bandoulière est réglée pour assurer le confort et la sécurité d'utilisation. Voir l'illustration de droite pour le réglage correct.
- Arrêter le moteur de l'élagueuse Power Pruner™ lors du déplacement d'un arbre à l'autre.
- Éviter tout contact avec la chaîne.

Ne pas toucher les surfaces brûlantes

- Garder l'échappement exempt de débris inflammables. Éviter tout contact pendant l'utilisation et immédiatement après l'arrêt.



REBOND



AVERTISSEMENT

Le rebond peut causer une perte de contrôle dangereuse et des blessures graves pour l'opérateur et les personnes se trouvant à proximité. Tenir l'élagueuse fermement à deux mains. Tenir compte de la trajectoire de l'élagueuse vers le bas et l'extérieur une fois la branche coupée.

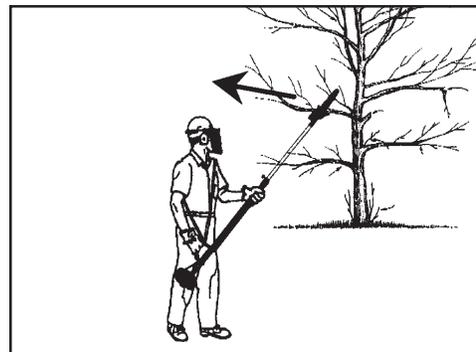
Le rebond peut se produire lorsque la portion de la chaîne en rotation se trouvant à la pointe du guide-chaîne heurte un objet ou se trouve pincée dans l'entaille. Dans certains cas ceci peut causer une réaction fulgurante, projetant violemment le guide et la chaîne en arrière, vers le haut et le bas, en direction de l'opérateur. Cette réaction peut causer la perte de contrôle de l'élagueuse et résulter en des blessures graves.

Une compréhension élémentaire du rebond peut réduire ou éliminer l'élément de surprise contribuant aux accidents.

Éviter de heurter tout objet avec la pointe du guide-chaîne lorsque la chaîne est en rotation.

Ne couper que du bois. Éviter de heurter tout obstacle tel que du béton, du métal, du fil de fer etc., risquant de causer un rebond ou des dommages à la chaîne.

Si la chaîne heurte un obstacle, arrêter immédiatement le moteur, inspecter l'élagueuse et effectuer toute réparation nécessaire.



MATERIEL



AVERTISSEMENT

L'usage de combinaisons de guide-chaîne et chaîne non approuvés peut entraîner des blessures graves. ECHO, INC. décline toute responsabilité en cas de défaillance de dispositifs de coupe ou accessoires n'ayant pas été testés et approuvés par ECHO pour cet outil. Lire et respecter toutes les consignes de sécurité de ce manuel.

- Vérifier la machine pour voir s'il manque des écrous, boulons ou vis. Les resserrer et/ou les remplacer le cas échéant.
- Examiner les conduites de carburant, le réservoir et la zone entourant le carburateur pour voir s'il y a des fuites de carburant. NE PAS se servir de la machine en cas de fuites.

Guide-chaîne et chaîne

- Vérifier que l'accessoire, le guide-chaîne et la chaîne sont correctement installés et en bon état de marche.
- Utiliser exclusivement une extension approuvée par ECHO sur l'élagueuse.
- Ne pas heurter de pierres, rochers, souches d'arbres ou autres objets étrangers avec la chaîne de scie.
- Ne pas tailler dans le sol avec la chaîne.
- Si l'accessoire de coupe heurte un obstacle, arrêter le moteur et inspecter la chaîne en vue de dommages.
- Ne pas utiliser si la chaîne est émoussée, fêlée ou décolorée.
- Débarrasser la zone de travail de tout objet étranger.
- Toujours couvrir le guide-chaîne et la chaîne lors du transport et du remisage.

CONTRÔLE DES ÉMISSIONS

EPA Phase 2

Le système antipollution est de type EM/TWC (Engine Modification and Three-Way Catalyst – modification moteur et convertisseur catalytique 3 voies) pour le moteur et EVAP (émissions par évaporation) pour le réservoir de carburant. Le système EVAP peut ne concerner que les modèles californiens.

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LE MOTEUR

GAMME DE MOTEURS: 7EHXS.0254KA CYLINDRÉE : 25,4 cc
PÉRIODE DE CONFORMITÉ DES ÉMISSIONS : 300 heures
CE MOTEUR EST CONFORME AUX RÉGLEMENTATIONS
ANTIPOLLUTION EPA PH. 2 POUR PETIT MOTEUR POUR USAGE
NON ROUTIER. SE REPORTER AU MANUEL D'UTILISATION POUR
L'ENTRETIEN ET LES RÉGLAGES.



KIORTZ CORP. * # #

Un autocollant de contrôle des émissions est apposé sur le moteur.

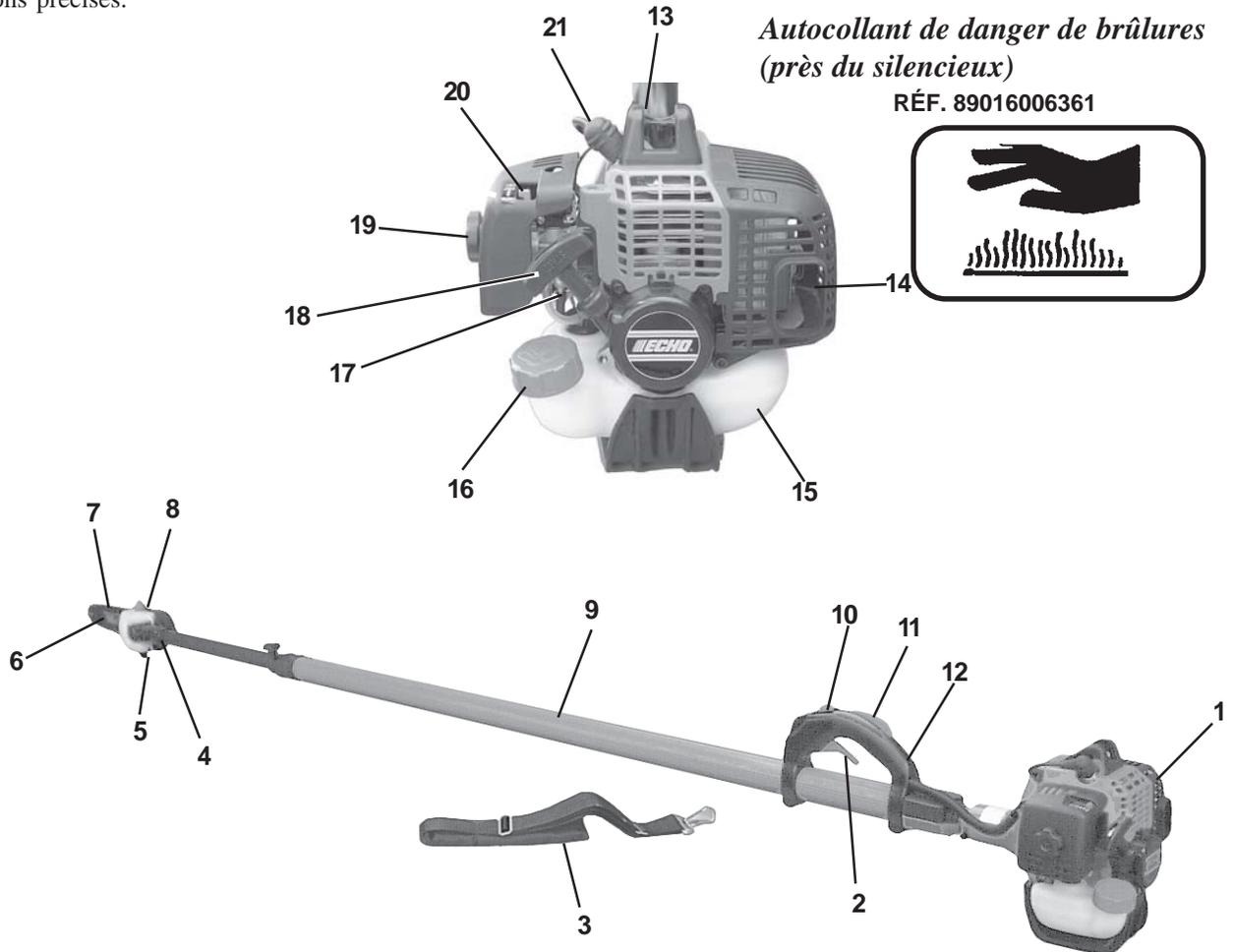
(L'illustration N'EST QU'UN EXEMPLE; les informations données varient suivant la GAMME.)

DURABILITÉ DU CONTRÔLE DES ÉMISSIONS

Le fabricant certifie que les émissions du moteur seront conformes aux réglementations applicables de l'état de (agence de protection de l'environnement américaine) pour une période de 300 heures, sous réserve que les instructions de la section Entretien de ce manuel soient respectées.

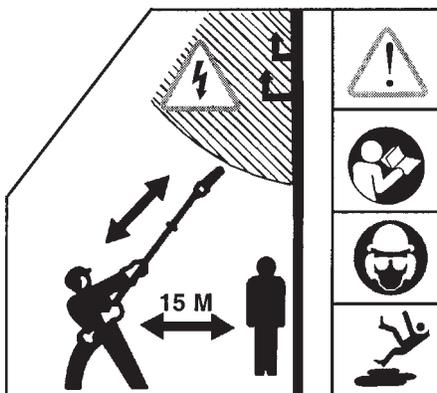
DESCRIPTION

Localiser ces autocollants de sécurité sur la machine. Veiller à ce que ces autocollants soient bien lisibles, à bien les comprendre et à suivre les instructions qu'ils donnent. Si un autocollant est illisible, il est possible d'en commander un neuf auprès du revendeur ECHO. Voir les instructions de PASSATION DE COMMANDES DE PIÈCES pour des informations précises.



Couverture de moteur

Réf. 89016022660



1. **TETE MOTRICE** - Inclut le moteur, l'embrayage, le système d'alimentation en carburant, celui d'allumage et le démarreur.
2. **GACHETTE D'ACCELERATEUR** - Un ressort de rappel la ramène en position de ralenti lorsqu'elle est relâchée. Il est préférable d'appuyer progressivement sur la gâchette lors de l'accélération. NE PAS appuyer dessus lors du démarrage.
3. **HARNAIS** - Sangle réglable qui suspend la machine à l'utilisateur. Son utilisation rend le travail moins fatiguant pour l'utilisateur.
4. **ACCESSOIRE DE COUPE** - Boîte d'engrenage scellée à démultiplication de 1,5/1.
5. **SABOT DE COUPE** - Permet d'accrocher et de maintenir la branche pendant la coupe. Placer le sabot de coupe contre la branche, accélérer et abaisser la chaîne sur la branche.
6. **GUIDE - CHAÎNE** - 305 mm (12 po) Et réglage de la tension de la chaîne de scie.
7. **CHAÎNE DE COUPE** - Chaîne Oregon® 91 bas profil pas de 9,53 mm (3/8 po), 0,050 calibre. Tourne à environ 610 m/min (2000 pi/min) à pleins gaz.
8. **HUILEUR AUTOMATIQUE** - Lubrification automatique. Utiliser une huile non détergente à basse viscosité de bonne qualité.
9. **TUBE INFÉRIEUR** - Protection durable en fibre de verre.
10. **COMMUTATEUR D'ARRÊT** - Monté sur le dessus de la poignée. Pousser le commutateur en avant pour mettre l'outil en marche le tirer en arrière pour l'arrêter.
11. **VERROUILLAGE DE LA GÂCHETTE DES GAZ** - Ce levier doit être maintenu enfoncé pour pouvoir actionner la gâchette.
12. **POIGNÉE ARRIÈRE** - Robuste poignée pour la main droite. Comprend le commutateur d'arrêt et la gâchette des gaz.
13. **REPOSE-BRAS** - Permet de faire reposer le bras pendant le fonctionnement et de le protéger de la chaleur du moteur.
14. **PARE-ÉTINCELLES - CONVERTISSEUR CATALYTIQUE/SILENCIEUX** - Le convertisseur catalytique et le silencieux contrôlent le bruit et les émissions de l'échappement. Le silencieux pare-étincelles et empêche que des particules incandescentes sortent de l'échappement. Garder l'échappement exempt de débris inflammables.
15. **RÉSERVOIR DE CARBURANT** - Contient le carburant et le filtre à carburant.
16. **BOUCHON DE RÉSERVOIR DE CARBURANT** - Recouvre et ferme hermétiquement l'orifice du réservoir de carburant.
17. **POIRE D'AMORÇAGE** - Pomper la poire d'amorçage avant de lancer le moteur pour appeler du carburant frais du réservoir, afin d'amorcer le carburateur pour le démarrage. Pomper la poire d'amorçage jusqu'à ce que le carburant soit visible dans la conduite de retour transparente. Pomper 4 ou 5 fois de plus.
18. **POIGNÉE DE DÉMARREUR** - Tirer doucement sur la poignée jusqu'à ce que le démarreur s'enclenche, puis le faire rapidement et vigoureusement. Lorsque le moteur démarre, laisser la poignée revenir lentement. NE PAS la lâcher et la laisser revenir brutalement en arrière pour ne pas risquer d'endommager la machine.
19. **FILTRE À AIR** - Contient un élément filtrant remplaçable.
20. **STARTER** - La commande de starter se trouve sur le dessus du boîtier de filtre à air. Mettre le levier en position «COLD START» (←) afin de fermer le starter pour le démarrage à froid. Mettre le levier en position « RUN » (↑) pour ouvrir le starter.
21. **BOUGIE** - Produit l'étincelle qui enflamme le mélange de carburant.
22. **COUVRE-LAME** - Permet de couvrir les lames pendant le transport ou le remisage. Le retirer avant d'utiliser l'outil.

CONTENU

Pour des raisons d'emballage, ce produit ECHO n'est pas complètement assemblé.

Une fois le carton ouvert, inspecter l'outil en vue de dommages. Notifier immédiatement le détaillant ou le concessionnaire ECHO de toute pièce endommagée ou manquante. Se reporter à la liste de contrôle pour vérifier si des pièces manquent.

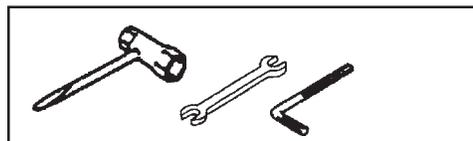
- ___ Bloc moteur
- ___ Arbre moteur
- ___ Accessoire de coupe
- ___ Manuel d'utilisation
- ___ Manuel de sécurité
- ___ Carte d'enregistrement en garantie
- ___ Énoncé de la garantie
- ___ Clé en T (combinaison tournevis/clé à bougie)
- ___ Clé Hex de 4 mm
- ___ Clé 8 x 10 mm
- ___ Lunettes de sécurité
- ___ Flacon d'huile 2 temps Echo Power Blend™ Universal
- ___ Bandoulière
- ___ Couvre de guide-chaîne



MONTAGE

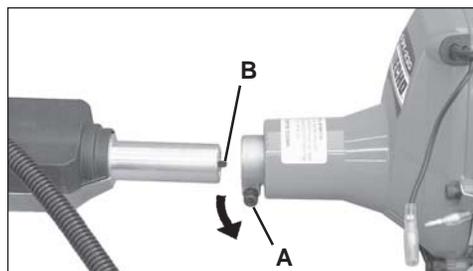
Outils nécessaires : 10x19 mm (13/32x3/4 po) clé en T, clé en Hex de 4 mm, Clé 8 x 10 mm

Pièces nécessaires : Bloc moteur, arbre moteur, Accessoire de coupe



ARBRE MOTEUR / TETE MOTRICE

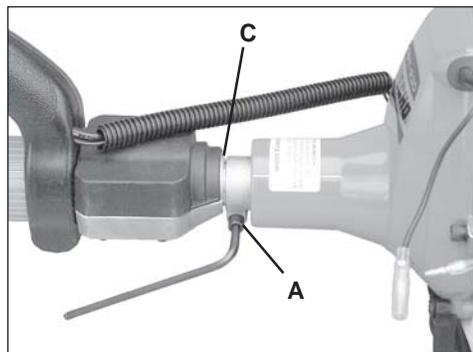
1. Desserrer le boulon (A), enlevez le chapeau protecteur de l'extrémité d'arbre d'entraînement.
2. Enlevez le chapeau protecteur de l'extrémité d'arbre d'entraînement.
3. Alignez le coupleur flexible d'arbre d'entraînement (B) avec la douille de moteur et glissez ensemble jusqu'aux repos de moteur contre l'adaptateur inférieur d'arbre d'entraînement (C).



IMPORTANT

L'extrémité **peinte** du coupleur flexible d'arbre d'entraînement doit toujours être installée dans la douille de moteur en assemblant le moteur à l'arbre d'entraînement.

4. Tourner le logement du tube inférieur pour aligner le moteur et la poignée arrière en position verticale.
5. Serrer le boulon (A) fermement de manière à ce que le moteur ne tourne pas sur le tube d'arbre inférieur.



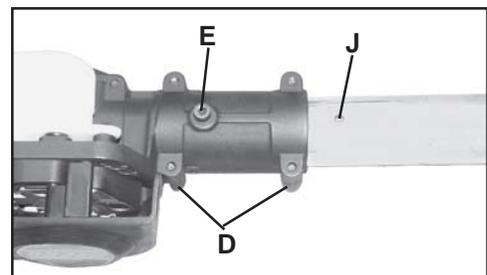
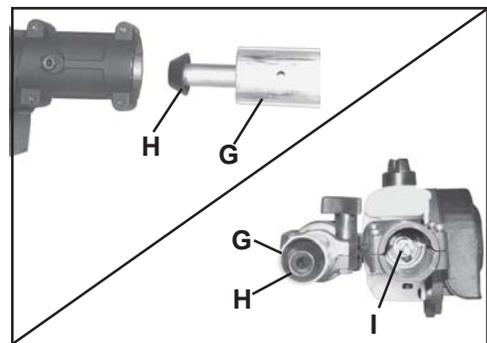
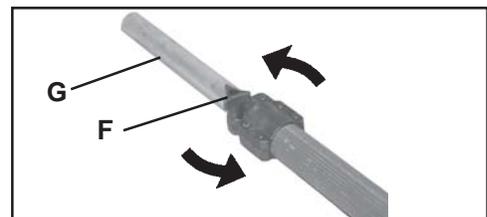
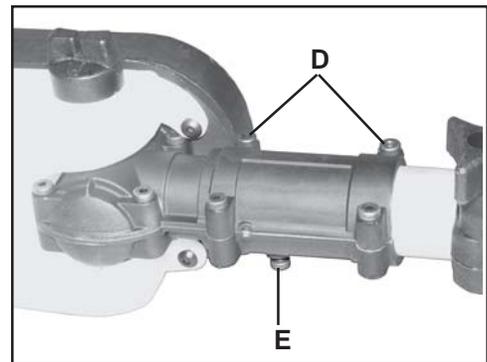
INSTALLATION DE L'ACCESSOIRE DE COUPE SUR LE ARBRE MOTEUR



AVERTISSEMENT

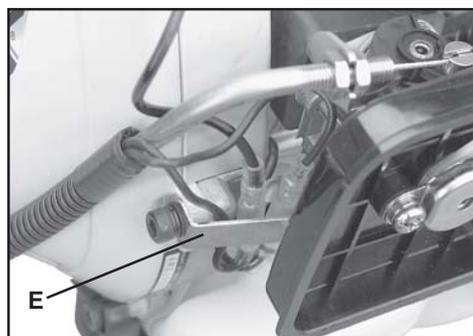
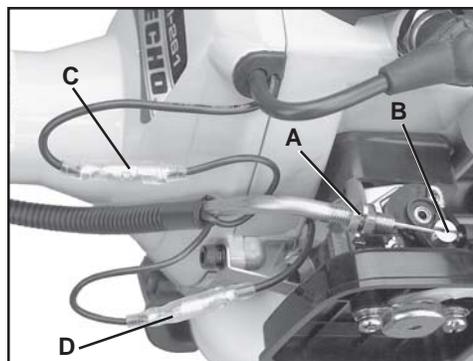
La chaîne est tranchante ! Toujours porter de gants lors de la manipulation de l'accessoire de coupe pour éviter des risques de blessures graves.

1. Desserrer les quatre (4) vis (D) et retirer la vis de guidage (E) de l'accessoire de coupe.
2. Desserrer le bouton de serrage (F) en le tournant dans le sens horaire.
3. Sortir le tube supérieur (G) du tube inférieur en fibre de verre de 12 à 15 cm (5 à 6 po), puis le réinsérer dans le tube inférieur pour exposer l'arbre de transmission (H) interne. Aligner l'étoile d'entraînement de l'arbre de transmission intérieur (H) sur l'arbre d'entraînement de l'accessoire de coupe (I).
4. Aligner les saillies du tube d'arbre supérieur (G) sur les gorges de l'accessoire de coupe.
5. Emboîter l'arbre dans l'accessoire de coupe en veillant à aligner la vis de guidage le trou (E) de l'accessoire sur le trou (J) du tube supérieur. Installez la vis de guidage.
6. Serrer la vis de guidage (E). Serrer les quatre (4) vis (D) de l'accessoire de coupe.
7. Étendre le tube d'arbre supérieur à la longueur désirée. Serrer le bouton de serrage central (F) en le tournant dans le sens horaire.



INSTALLATION DU CÂBLE DE COMMANDE DES GAZ

1. Fermer le starter et retirer le couvercle du filtre à air.
2. Accrocher le câble intérieur sur l'actionneur (B).
3. Desserrer un écrou (A) et placer la commande des gaz dans la fente du support. Serrer l'écrou (A) à la main.
4. S'assurer du libre fonctionnement du papillon des gaz et vérifier que les position pleins gaz et ralenti sont réglées correctement. Si le réglage ne peut pas être obtenu au moyen des écrous (A), consulter le concessionnaire Echo pour la procédure de réglage correcte.
5. Serrer l'écrou (A). Raccorder les 2 fils d'allumage sortant de la gaine du câble d'accélérateur aux deux fils d'allumage (C) et (D) du moteur.
6. Enrouler les fils d'allumage et les assujettir sur le logement du moteur au moyen de la pince (E).
7. Remettre le filtre à air et son couvercle en place.



RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA CHAÎNE DE SCIE



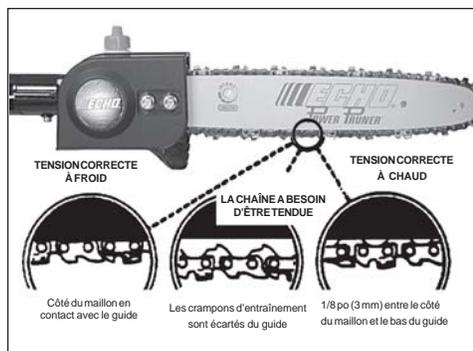
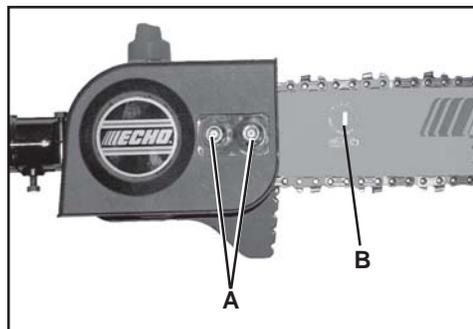
AVERTISSEMENT

Toujours débrancher le fil de la bougie. Porter des gants de travail lors de la manipulation de la chaîne pour éviter des risques de blessures graves.

Réglage de la tension de la chaîne.

1. Desserrer les deux (2) écrous de 6 mm (A) du guide-chaîne.
2. Tourner la fente de réglage (B) dans le sens horaire jusqu'à ce que la chaîne touche le bas du guide. Tourner la fente de réglage (B) dans le sens antihoraire pour détendre la chaîne.
3. Serrer les écrous du guide-chaîne fermement. Faire tourner la chaîne en arrière sur le guide, à la main. La chaîne doit tourner librement sur le guide si elle est correctement engrenée sur le pignon. Si la chaîne est difficile à tourner ou se coince sur le guide, elle est trop tendue.

Veiller à ce que la chaîne soit correctement lubrifiée et ajustée et à ce que les écrous du guide soient bien serrés en tout temps.



UTILISATION

AVIS : L'utilisation de carburant non mélangé, incorrectement mélangé ou vieux de plus de 90 jours (éventé) peut causer des difficultés de démarrage, un mauvais fonctionnement, de sérieux dommages au moteur et entraîner l'annulation de la garantie. Lire et respecter instruction de la section Remisage de ce manuel.

CARBURANT



AVERTISSEMENT

Les carburants de substitution tels que le carburant E-20 (20 % d'éthanol), le carburant E-85 (85 % d'éthanol) ou tout autre carburant non conforme aux exigences d'ECHO ne sont **PAS** homologués pour l'utilisation avec les moteurs deux temps à essence d'ECHO. L'utilisation d'un carburant de substitution peut entraîner des problèmes de performances, une perte de puissance, une surchauffe, un blocage par vaporisation du carburant ou un fonctionnement indésirable de la machine, notamment un mauvais embrayage. Les carburants de substitution peuvent aussi entraîner la détérioration prématurée des conduites de carburant, des joints, du carburateur et d'autres pièces du moteur.

Spécifications pour le carburant

Essence - Utiliser de l'essence à indice d'octane 89 [R+M/2] de bonne qualité. Le essence peut contenir jusqu'à 10% d'alcool éthylique (de grains) ou 15 % d'éther méthyltertiobutylique. L'usage essence contenant l'alcool méthylique (de bois) n'est **PAS** approuvé.

Huile deux temps - Une huile moteur deux temps conforme aux normes ISO-L-EGD (ISO/CD 13738) et J.A.S.O. FC doit être utilisée. L'huile 2 temps Echo Power Blend TM Universal est conforme à ces normes. Les problèmes de moteur dus à un graissage insuffisant par suite de l'utilisation d'une huile autre que celles conformes aux normes ISO-L-EGD et J.A.S.O. FC, telles que l'huile deux temps Echo Premium Power Blend™, entraîneront l'annulation de la garantie du moteur deux temps. (Seules les pièces relatives au contrôle des émissions sont couvertes pendant deux ans, quelle que soit l'huile moteur deux temps utilisée conformément à la déclaration figurant dans le document Emission Defect Warranty Explanation.)

IMPORTANT

L'huile 2 temps Echo Premium Power Blend™ Universal à un taux de 50/1 pour être utilisée dans tous les moteurs Echo vendus antérieurement, quelles que soient les spécifications données dans leurs manuels.

Manipulation du carburant



DANGER

Le carburant est **TRÈS** inflammable. Faire preuve d'extrême prudence lors du mélange, de l'entreposage ou de la manipulation pour éviter tout risque de blessure grave.

- Utiliser un jerrican agréé.
- **NE PAS** fumer près du carburant.
- **NE PAS** approcher le carburant de flammes ou d'étincelles.
- Il est possible que des réservoirs/jerricans de carburant soient sous pression. Toujours dévisser leur bouchon lentement pour permettre une égalisation de pression.
- **NE JAMAIS** faire le plein de carburant d'un outil dont le moteur est **CHAUD** ou en service!
- Ne remplissez pas réservoir de carburant au-dessus de le niveau plein. Immédiatement essuyer tous l'essence perdu.
- **NE PAS** faire l'appoint de carburant à l'intérieur. **TOUJOURS** le faire à l'extérieur sur un sol nu.
- Bien serrer le bouchon du réservoir de carburant et le bidon après avoir fait l'appoint.
- Rechercher toute fuite de carburant. En cas de fuite, ne pas faire démarrer ni utiliser l'outil tant que la fuite n'est pas réparée.
- S'éloigner d'au moins 3 m (10 pi) du point d'approvisionnement avant de lancer le moteur.

Instructions de mélange

1. Remplir un bidon homologué de la moitié de la quantité d'essence nécessaire.
2. Ajoutez la quantité appropriée d'huile 2-stroke à l'essence.
3. Boucher le bidon et l'agiter pour mélanger l'huile à l'essence.
4. Ajouter le reste de l'essence, boucher le bidon et mélanger de nouveau.

IMPORTANT

Le déversement de carburant est l'une des principales causes d'émissions d'hydrocarbures. Certains gouvernements exigent l'usage de récipient à blocage automatique pour réduire les déversements de carburant.

Après utilisation

- NE PAS remiser l'outil avec du carburant dans le réservoir. Des fuites peuvent se produire. Vidanger le carburant dans un jerrican homologué pour l'entreposage.

Remisage

Les lois concernant l'entreposage de carburant varient selon les localités. Contacter les autorités locales pour les lois applicables. Par mesure de précaution, conserver le carburant dans un jerrican hermétique homologué. Entreposer dans un local inoccupé, bien ventilé loin de sources d'étincelles et flammes.

IMPORTANT

Le carburant entreposé vieillit. Ne pas mélanger plus de carburant que l'on ne compte utiliser dans les trente (30) jours, quatre-vingt-dix (90) jours si un additif est employé.

IMPORTANT

Le carburant deux temps peut se séparer lors de l'entreposage. TOUJOURS agiter le jerrican avant usage.

(U.S.)		(METRIQUE)	
ESSENCE	HUILE	ESSENCE	HUILE
Gal.	Fl. oz.	Liter	cc.
1	2,6	4	80
2	5,1	8	160
5	12,8	20	400

LUBRIFICATION DU GUIDE-CHAÎNE ET DE LA CHAÎNE

Système de lubrification automatique

1. Nettoyer le pourtour de la goulotte de remplissage.
2. Retirer le bouchon du réservoir et remplir ce dernier d'huile pour barre et chaîne de scie basse viscosité de bonne qualité.

REMARQUE

Le graisseur automatique est réglé pour un débit de 3 à 4 cc/min en régime de fonctionnement normal. Pour la coupe de bois dur ou sec, le débit peut être ajusté de manière à assurer une lubrification correcte.

IMPORTANT

Ne pas utiliser d'huile synthétique ou à base de silicones, ce qui pourrait endommager le plastique.



RÉGLAGE DU GRAISSEUR AUTOMATIQUE

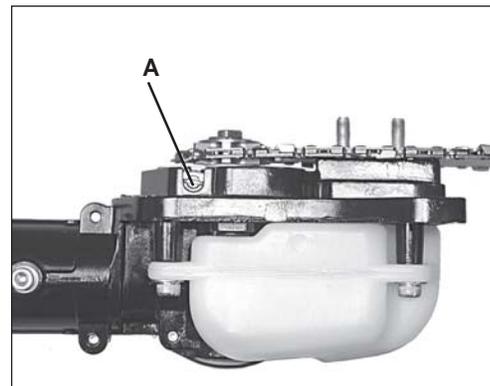
Outils nécessaires : 10x19mm (13/32x3/4po) Clé en T

1. Retirer les deux (2) écrous de 10 mm de fixation de la barre guide et le couvercle du pignon.
2. En procédant par le bas du carter d'engrenages, tourner la vis (A) de réglage dans le sens horaire pour réduire le débit, ou dans le sens antihoraire pour l'augmenter.

REMARQUE

Une couche d'huile à peine visible sur la chaîne assurera une lubrification adéquate.

3. Remonter les composants en reprenant les étapes à l'inverse.



DÉMARRAGE D'UN MOTEUR FROID



AVERTISSEMENT

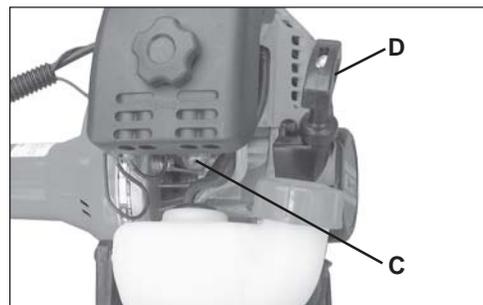
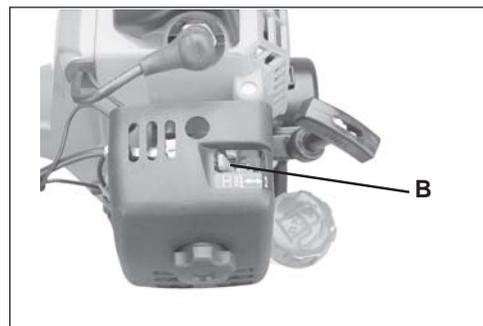
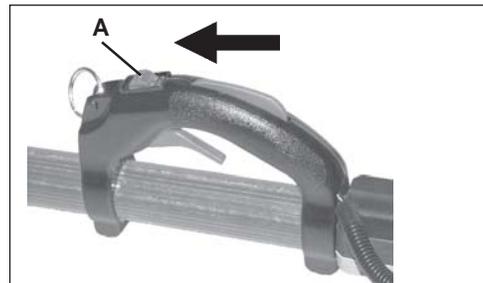
L'attachement fonctionnera juste après que le moteur démarre et pourrait causer la perte de commande et de dommages sérieux possibles. Gardez les pièces mobiles de l'attachement loin de la terre et des objets qui pourraient devenir des empêtrés ou jetés.

1. *Commutateur d'arrêt*
Pousser le commutateur (A) en avant pour le retirer de la position STOP.
2. *Levier de volet de départ*
Mettre le levier du volet de départ en position « Cold Start » ().
3. *Poire d'amorçage*
Pomper la poire d'amorçage (C) jusqu'à ce que le carburant soit visible dans la conduite de retour transparente. Pomper 4 ou 5 fois de plus.
4. *Cordon lanceur*
Étendez l'unité sur un secteur plat et maintenez les pièces mobiles de l'attachement loin de tous les obstacles. Saisir fermement la poignée de droite et engager le verrouillage de gâchette et enfoncer complètement la gâchette en position pleins gaz avec la main gauche. Tirer vigoureusement sur le cordon lanceur (D) jusqu'à ce que le moteur démarre (ou un maximum de cinq [5] fois).
5. *Volet de départ*
Une fois le moteur lancé (ou après cinq [5] tractions du lanceur), mettre le levier de volet de départ sur la position « RUN » () (marche). Si le moteur n'a pas démarré, maintenir la gâchette et le verrouillage complètement enfoncés, puis tirer sur le cordon lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre et reste en marche. Relâcher la gâchette des gaz et laisser le moteur se réchauffer au ralenti pendant plusieurs minutes.

REMARQUE

Si le moteur ne démarre pas avec le volet de départ en position « Run » après avoir tiré 5 fois sur le cordon lanceur, reprendre les étapes 2 à 5.

6. Une fois le moteur réchauffé, appuyer progressivement sur la gâchette des gaz pour augmenter le régime jusqu'à la vitesse de fonctionnement.



DÉMARRAGE D'UN MOTEUR CHAUD

Procéder de la même façon que pour le démarrage à froid, mais NE PAS fermer le volet de départ et en pas appuyer à fond sur la gâchette des gaz.



AVERTISSEMENT

La accessoire de coupe doit rester immobile au ralenti afin de éviter des risques de blessures graves.

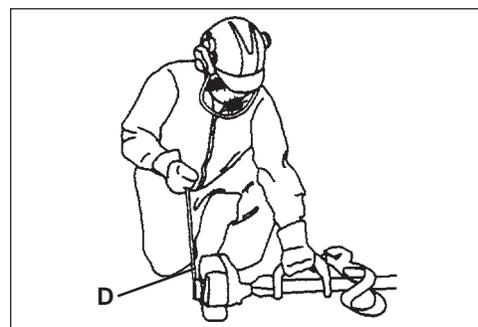
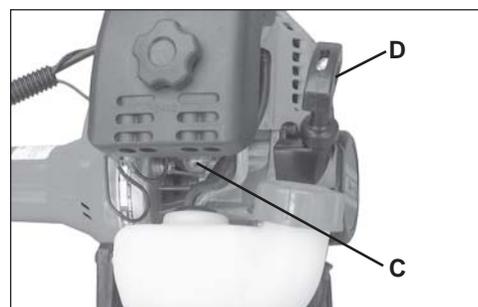
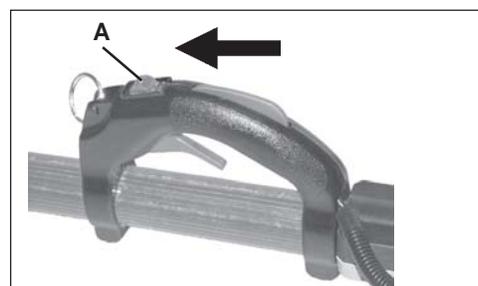
REMARQUE

Si l'accessoire pousse, régler le carburateur selon les instructions de ce manuel ou consulter le concessionnaire ECHO pour éviter des risques de blessures graves.

1. *Commutateur d'arrêt*
Retirer le commutateur (A) de la position STOP.
2. *Poire d'amorçage*
Pomper la poire d'amorçage (C) jusqu'à ce que le carburant soit visible dans la conduite de retour transparente. Pomper 4 ou 5 fois de plus.
3. *Cordon lanceur*
Poser l'outil sur une surface plane et dégagée et tirer sur la poignée du cordon lanceur (D) jusqu'à ce que le moteur démarre.

REMARQUE

Si le moteur ne démarre pas après 5 tractions du cordon, utiliser la procédure de démarrage à froid.



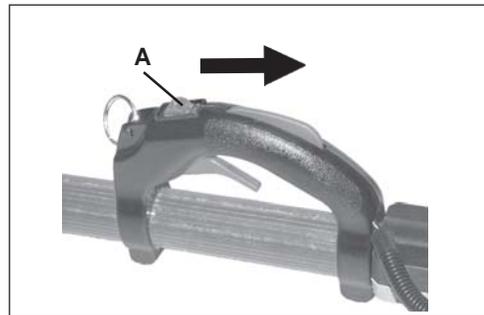
ARRÊT DU MOTEUR

1. *Relâcher la manette des gaz.*
Relâcher la gâchette des gaz et laisser le moteur tourner au ralenti avant de l'arrêter.
2. *Commutateur d'arrêt.*
Tirer le commutateur d'arrêt en position STOP.



AVERTISSEMENT

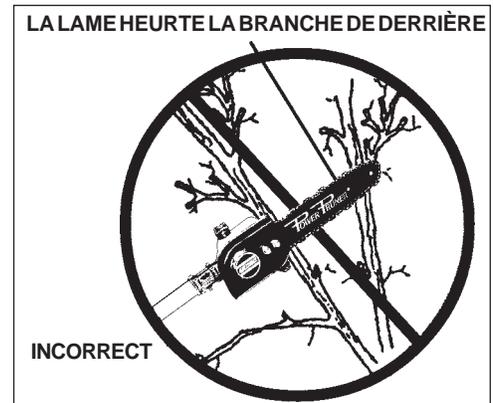
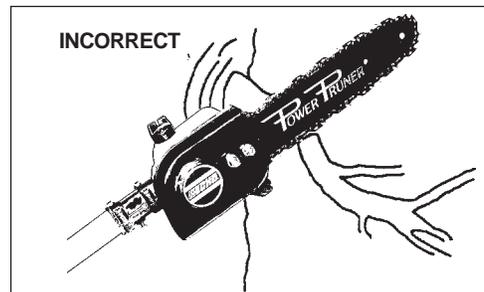
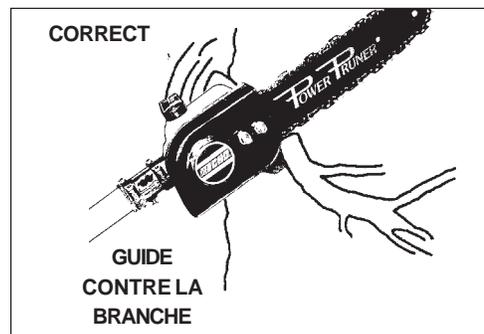
Si le moteur ne s'arrête pas lorsque le commutateur est mis en position STOP, fermer le starter - position de DÉMARRAGE À FROID - pour faire caler le moteur. Faire réparer le commutateur par le concessionnaire ECHO avant de remettre l'élagueuse en service.



TECHNIQUES D'ÉLAGAGE

L'élagueuse Power Pruner™ est conçue pour l'élagage des branches de petite à moyenne taille jusqu'à 203 mm (8 po) de diamètre. Suivre les conseils ci-dessous pour un résultat satisfaisant.

- Planifier soigneusement le travail. Prévoir la direction de chute des branches.
- Prévoir un chemin d'échappement. Les branches coupées rebondissent lorsqu'elles heurtent le sol.
- Les branches longues doivent être coupées en sections.
- Ne pas se tenir directement au-dessous d'une branche en train d'être coupée.
- Une fois prêt pour la coupe : Tenir le «sabot de coupe» contre la branche. Ceci empêchera la branche de fouetter. Ne pas utiliser un mouvement de scie.
- Surveiller la branche se trouvant directement derrière celle en train d'être coupée. Si la chaîne heurte cette branche, elle risque d'être endommagée.
- Accélérer à pleins gaz.
- Appliquer une pression pour couper.
- Relâcher cette pression vers la fin de l'entaille afin de garder le contrôle.
- Couper les branches de 10 cm (4 po) ou plus comme suit :
 1. Couper 1/4 du diamètre de la branche, par le dessous, près du tronc.
 2. Finir la coupe par le dessus, en coupant légèrement en avant de la première entaille.
 3. Couper le moignon au ras du tronc.
- NE PAS utiliser l'élagueuse pour l'abattage ou le tronçonnage.



ENTRETIEN

Cette élagueuse ECHO est conçue pour assurer de nombreuses heures de fonctionnement sans problème. Un entretien régulier aidera à atteindre cet objectif. En cas de doute ou en l'absence de l'outillage nécessaire, l'entretien de la machine peut être confié à un concessionnaire ECHO. Pour aider l'utilisateur à décider s'il veut effectuer le travail LUI-MÊME, ou le confier au concessionnaire ECHO, un degré de difficulté a été attribué à chaque opération d'entretien. Si un entretien n'est pas mentionné, le confier au concessionnaire ECHO.

NIVEAUX DE COMPETENCE

Niveau 1 = Facile. La plupart des outils nécessaires sont fournis avec l'outil.

Niveau 2 = Moyennement difficile. Certains outils spéciaux peuvent être nécessaires.

Niveau 3 = Expérience requise. Des outils spéciaux sont nécessaires. ECHO recommande de retourner l'outil au concessionnaire pour l'entretien.

ECHO offre des kits d'entretien et pièces **REPOWER™** pour faciliter la tâche. Les numéros de référence des différentes pièces nécessaires pour le travail sont indiqués juste au-dessous du titre. Consulter le concessionnaire ECHO pour obtenir ces pièces.

INTERVALLES D'ENTRETIEN

COMPOSANT/ SYSTÈME	PROCÉDURE D'ENTRETIEN	NIVEAU DE DIFFIC- ULTÉ	TOUS LES JOURS OU AVANT L'UTILISA- TION	À CHAQUE PLEIN	3 MOIS OU 90 HEURES	6 MOIS OU 270 HEURES	TOUS LES ANS OU 600 HEURES
Procédure que nous recommandons de confier au concessionnaire Echo							
Lumière d'échappement du cylindre	Inspection/nettoyage/ décalaminage	3			I / N		
Entretiens à effectuer soi-même							
Filtre à air	Inspection/nettoyage/ remplacement	1	I / N		I *		
Volet de départ	Inspection/nettoyage	2	I / N				
Filtre à carburant	Inspection/remplacement	1			I		I / R *
Système de carburant, fuites	Inspection/remplacement	1	I / R (1)*	I (1)	I (1)		
Système de refroidissement	Inspection/nettoyage	2	I / N				
Pare-étincelles	Inspection/remplacement	2			I / R *		
Arbre de transmission	Inspection/nettoyage/ lubrifier	2	I				I
Guide-chaîne	Inspecter/ nettoyage/lubrifier	2	I / N	I			
Chaîne	Inspecter/affûter/ remplacer/lubrifier	2	I / R *	I			
Cordon lanceur	Inspection/nettoyage	1	I / R *				
Bougie	Inspection/nettoyage	2			I / N	R *	
Vis/écrous/boulons	Inspection/serrage/ remplacement	1	I / R *				

LETTRES CODES POUR LES PROCÉDURES D'ENTRETIEN : I = INSPECTION, R = REMPLACEMENT N = NETTOYAGE
REMARQUE IMPORTANTE - Les intervalles indiqués sont des maximums. Toujours se baser sur sa propre expérience pour déterminer la fréquence des entretiens nécessaires.

REMARQUES CONCERNANT L'ENTRETIEN :

(1) Le maintien de l'intégrité du système antipollution des réservoirs de carburant à faible évaporation ne nécessite PAS d'entretien régulier.

* Toutes les recommandations de remplacement de pièces sont basées sur la découverte de dommages ou d'usure lors de l'inspection.

FILTRE À AIR

Niveau 1.

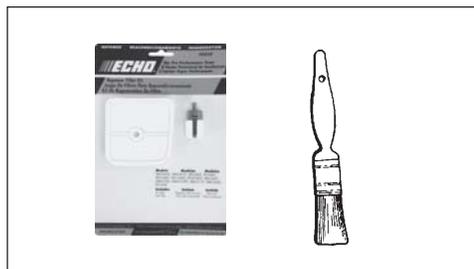
Outillage nécessaire : brosse de nettoyage de 25 ou 50 mm (1 ou 2 po).

Pièces nécessaires : KIT DE FILTRES À AIRE ET À CARBURANT REPOWER™ 90030

1. Fermer le volet de départ (position de démarrage à froid ). Ceci empêchera la pénétration de saletés dans le carburateur lors du retrait du filtre à air. Nettoyer le pourtour du filtre à air avec une brosse.
2. Retirer le couvercle du filtre à air. Balayez l'intérieur du couvercle pour enlever la saleté.
3. Retirer le filtre à air et balayez légèrement le filtre pour enlever la saleté. Remplacer filtre s'il est endommagé, saturé de carburant, très sale, ou les bords en caoutchouc de cachetage sont déformés.
4. Si filtre peut être réutilisé, s'assurer :
 - ajustements étroitement dans la cavité de filtre à air à air
 - qu'il est remis en place avec la même face vers l'extérieur qu'à l'origine.
5. Installez le couvercle du filtre à air.

REMARQUE

Le réglage du carburateur peut être nécessaire après nettoyage ou remplacement du filtre à air. Voir la section Réglage du carburateur.



FILTRE À CARBURANT

Niveau 1.

Outillage nécessaire: Fil de fer de 200-250 mm (8-10 po) de long, dont l'une des extrémités est recourbée en crochet. Chiffon propre, entonnoir et jerrican agréé.

Pièces nécessaires : KIT DE FILTRES À AIRE ET À CARBURANT REPOWER™ 90030



DANGER

Le carburant est **TRES** inflammable. Faire preuve d'extrême prudence pour le mélanger, l'entreposer et le manipuler.

1. Se servir d'un chiffon propre pour enlever les impuretés non collées autour du bouchon du réservoir de carburant et vider celui-ci.
2. Se servir du crochet à conduite de carburant pour extraire cette dernière et le filtre du réservoir.
3. Retirer le filtre de la conduite et en poser un neuf.



BOUGIE

Niveau 2.

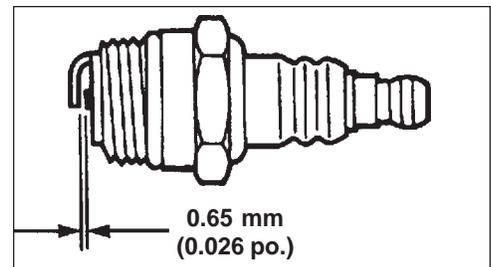
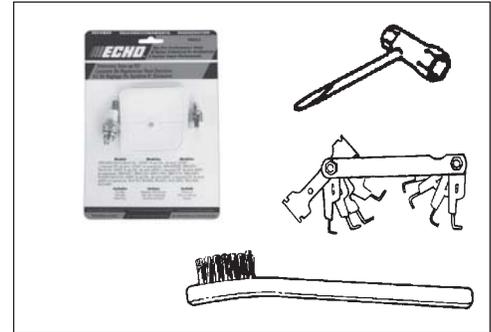
Outils nécessaires : 10x19mm (13/32x3/4po) Clé en T, jauge d'épaisseur, brosse métallique douce.

Pièces nécessaires : Kit de Réglage Réf 90074C

IMPORTANT

Les dommages graves au moteur peuvent se produire si le BPM-8Y (BPMR-8Y au Canada) n'est pas installé.

1. Retirer la bougie et regarder si elle est calaminée, usée et si l'électrode est arrondie.
2. Nettoyer ou remplacer la bougie. NE PAS nettoyer la bougie par sablage. Les résidus de sable endommageraient le moteur.
3. Régler l'écartement de l'électrode en le fléchissant.
4. Serrer la bougie à 150 à 170 kg/cm (130 à 150 po-lb).



SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT

Niveau 2.

Outils nécessaires : clé hexagonale de 4 mm, brosse de nettoyage de 25 ou -50 mm (1 ou 2 po).

Pièces nécessaires : aucune, à condition d'être prudent.

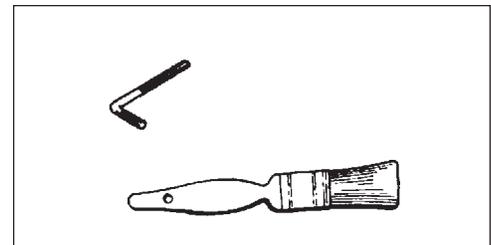
IMPORTANT

Pour maintenir la température de fonctionnement correcte du moteur, l'air doit pouvoir circuler librement entre les ailettes du cylindre. Ce courant d'air éloigne la chaleur de combustion du moteur.

Le moteur risque de surchauffer et de se bloquer lorsque :

- Les admissions d'air sont obstruées, empêchant l'air de refroidissement de parvenir au cylindre.
- De la poussière et de l'herbe s'accumulent sur l'extérieur du cylindre. Cette accumulation isole le moteur et empêche la dissipation de la chaleur.

Le déblocage des passages d'air de refroidissement du carter moteur et le nettoyage des ailettes de refroidissement sont considérés être des «entretiens normaux». Aucune défaillance due à un manque d'entretien n'est couverte par la garantie.

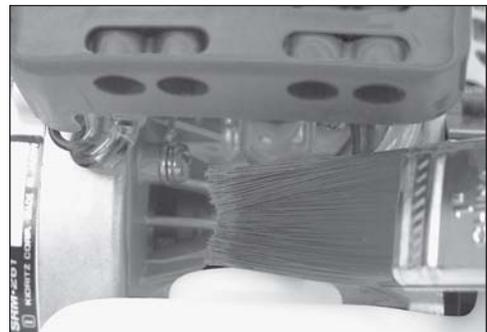
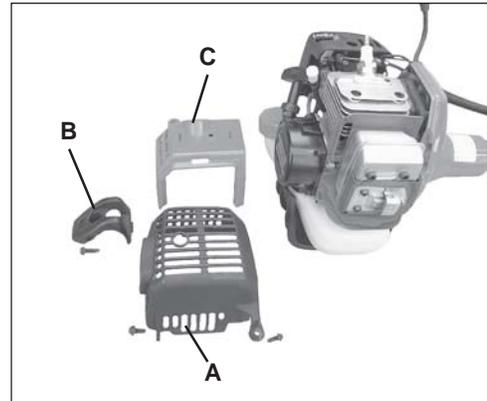


1. Débrancher le fil de la bougie.
2. Retirer les deux (2) vis du couvercle du silencieux et retirer le couvercle (A).
3. Retirer la vis et le repose-bras (A).
4. Retirer le capot du moteur (C).

IMPORTANT

NE PAS utiliser une raclette en métal pour nettoyer les ailettes du cylindre.

5. Nettoyer les ailettes avec une brosse.
6. Débarrasser la grille se trouvant entre le lanceur à cordon et le réservoir de carburant de l'herbe et des feuilles accumulées.
7. Remonter les composants en reprenant les étapes à l'inverse.



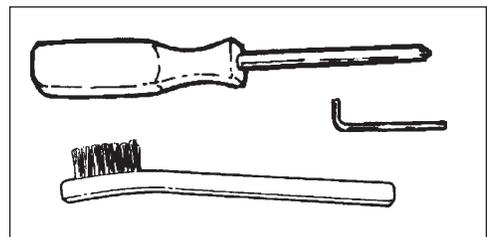
SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT

Pare-étincelles

Niveau 2.

Outils nécessaires : Tournevis cruciforme, brosse métallique douce, clé Allen de 4 mm.

Pièces nécessaires : Tamis pare-étincelles, Joint

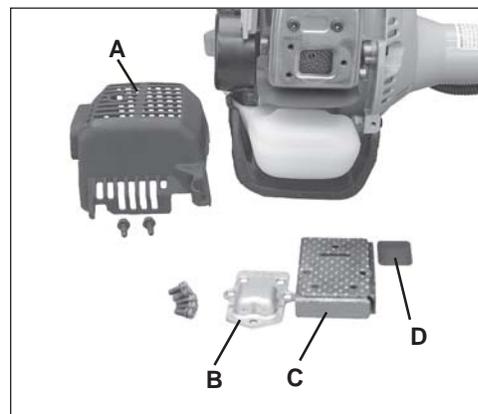


1. Débrancher le fil de la bougie.
2. Retirer les deux (2) vis du couvercle du silencieux et retirer le couvercle (A).
3. Mettre le piston au point mort haut (PMH) pour empêcher que la calamine et la poussière ne pénètrent dans le cylindre.
4. Retirer le couvercle du pare-étincelles (B) le joint (C) et le tamis (D) du corps du silencieux.

REMARQUE

En nettoyant des gisements de carbone, faites attention à ne pas endommager le corps catalytique.

5. Nettoyer la calamine du tamis et des pièces du silencieux.
6. Si le tamis est fissuré, colmaté ou troué, le remplacer.
7. Remonter les composants en reprenant les étapes à l'inverse.



Lumière d'échappement du cylindre

Niveau 3.

IMPORTANT

La lumière d'échappement du cylindre doit être inspectée et décalaminée tous les 3 mois ou toutes les 90 heures de fonctionnement pour ne pas réduire la période de durabilité du contrôle des émissions. ECHO recommande vivement de confier l'outil au concessionnaire ECHO pour cet important entretien.

RÉGLAGE DU CARBURATEUR

Rodage du moteur

Les moteurs neufs doivent avoir consommé au moins deux réservoirs de carburant (période de rodage) avant d'effectuer le réglage du carburateur. À mesure du rodage, le rendement du moteur s'améliore et les émissions de l'échappement se stabilisent. La vitesse de ralenti peut être réglée selon le besoin.

Réglage pour haute altitude

Ce moteur a été réglé en usine de façon à maintenir des performances satisfaisantes de démarrage, d'antipollution et de longévité jusqu'à 300 mètres au-dessus du niveau moyen de la mer. Pour maintenir un bon fonctionnement du moteur à une altitude supérieure, il faut faire régler le carburateur par un concessionnaire réparateur ECHO agréé.

IMPORTANT

Si le moteur a été réglé pour un fonctionnement à une altitude *supérieure* à 300 mètres, il faut à nouveau faire régler le carburateur en cas d'utilisation à une altitude *inférieure* à cette valeur, pour ne pas risquer d'endommager gravement le moteur.

Niveau 2.

Outils nécessaires : Tournevis à lame plate, compte-tours (Réf. ECHO 99051130017).

Pièces nécessaires : Aucune.

REMARQUE

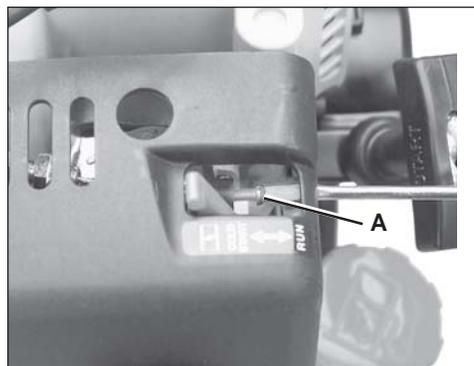
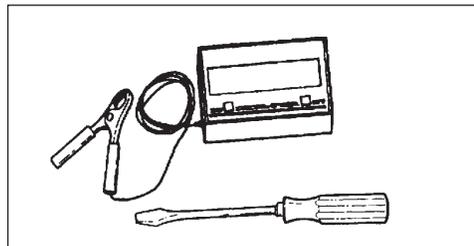
Chaque outil est essayé en usine et le carburateur est réglé conformément aux réglementations sur les émissions. Ce carburateur n'est pas doté de pointeaux de réglage de haut et bas régimes.

1. Vérifier le régime de ralenti et le régler si nécessaire. Si un compte-tours est disponible, la vis de réglage (A) du ralenti doit être réglé conformément aux spécifications de la page 30 «Caractéristiques» de ce manuel. Tourner la vis de ralenti (A) dans le sens horaire pour accélérer le ralenti et dans le sens antihoraire pour le ralentir.



AVERTISSEMENT

Une fois le carburateur réglé, l'accessoire de coupe doit rester immobile au ralenti afin d'éviter des risques de blessures graves.



REEMPLACEMENT DU GUIDE-CHAÎNE ET DE LA CHAÎNE



AVERTISSEMENT

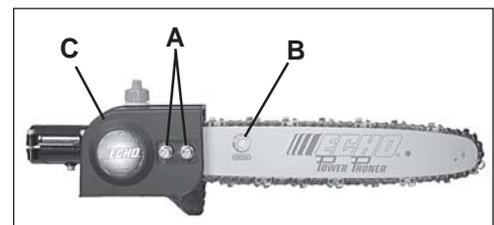
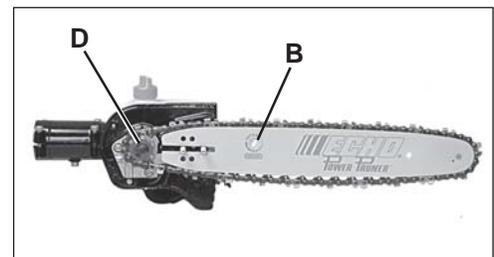
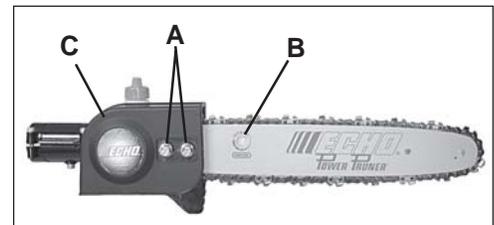
Ne jamais essayer de remplacer ou de régler le guide-chaîne ou la chaîne pendant que le moteur est en marche. Toujours débrancher le fil de la bougie. La chaîne est TRÈS affûtée, porter des gants épais pour se protéger les mains lors de sa manipulation. Porter une protection oculaire conformes aux normes CE ou ANSI Z87.1.

Remplacement/installation du guide-chaîne.

Niveau 2.

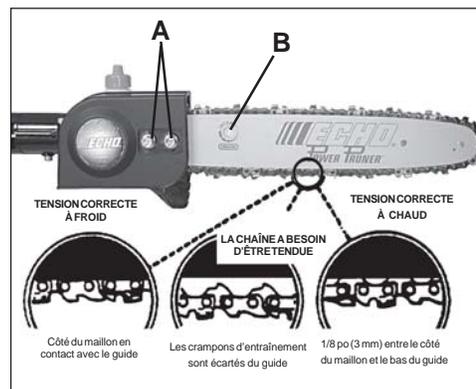
Outillage nécessaire : 10x19mm (13/32x3/4po) Clé en T

1. Quite las dos (2) tuercas de 6 mm de la barra guía (A), y gire la ranura (B) de ajuste de tensión de la cadena de la sierra hacia la izquierda para destensar.
2. Quite la tapa de la rueda de impulsión (C).
3. Quite la barra guía y la cadena de la sierra de la caja de engranajes y de la rueda de impulsión.
4. Quite la cadena de la barra guía y compruebe la barra guía para ver si está dañada y desgastada excesivamente o de forma desigual. Reemplace la barra guía si es necesario, e instale una cadena nueva o afilada.
5. Gire la ranura (B) del tensor de la cadena de la sierra hacia la izquierda hasta que se pare.
6. Instale la cadena en la barra guía, con los cortadores encima de la barra apuntando hacia la punta de la barra.
7. Instale la barra guía y la cadena en la caja de engranajes, enganchando la cadena con la rueda de impulsión (D).
8. Gire la ranura de ajuste de tensión hacia la derecha para tensar la cadena de la sierra.
9. Instale el protector de la rueda de impulsión, y apriete las tuercas de la barra guía con la mano.
10. Ajuste la tensión de la cadena.



Réglage de la tension de la chaîne.

1. Desserrer les deux (2) écrouse (A), au besoin.
2. Tourner la vis (B) du tendeur de chaîne (se trouvant près du guide-chaîne) dans le sens horaire pour tendre la chaîne sur le guide. Tourner la vis dans le sens antihoraire pour détendre la chaîne.
3. Serrer fermement les écrous (A) de la barre-guide. Engager la chaîne sur le guide à la main. La chaîne doit tourner librement sur le guide. Si la chaîne est difficile à tourner ou se coince sur le guide, elle est trop tendue.
4. Veiller à ce que la chaîne soit correctement lubrifiée et ajustée et à ce que les écrous du guide soient bien serrés en tout temps.



Ensembles barre et chaîne standard

	réf. barre	réf. chaîne	type chaîne	maillons	pas	calibre
PPF-210 PPT-230 99944200530	barre Intenz™ 10" 1102373901	1917039	91	39	3/8"	0,050
PPT-260	barre Intenz™ 12" 1122374401	1917044	91	44	3/8"	0,050

Ensembles barre et chaîne en option

	réf. barre	réf. chaîne	type chaîne	maillons	pas	calibre
PPF-210 99944200530	barre normale 8" 1080373301	1917033	91	33	3/8"	0,050
	barre normale 10" 1101373901	1917039	91	39	3/8"	0,050
	barre étroite 10" 1100373901	1907039	90	39	3/8"	0,043
PPT-230 PPT-260	barre normale 10" 1101373901	1917039	91	39	3/8"	0,050
	barre étroite 10" 1100373901	1907039	91	39	3/8"	0,050
	barre normale 12" 1121374401	1917044	91	44	3/8"	0,050
	barre étroite 12" 1120374401	1907044	90	44	3/8"	0,043

Pour passer de la barre guide Intenz™ à une barre guide normale ou étroite, s'adresser au concessionnaire Echo pour obtenir les pièces supplémentaires requises.

IMPORTANT

Les taille de la chaîne et de la garde doivent être identiques. Utiliser les combinaisons de guide et chaîne indiquées au tableau au-dessus de.

AFFÛTAGE DE LA CHAÎNE

Niveau 3.

Outils nécessaires : lime ronde de 4,5 mm, lime plate, jauge d'épaisseur

IMPORTANT

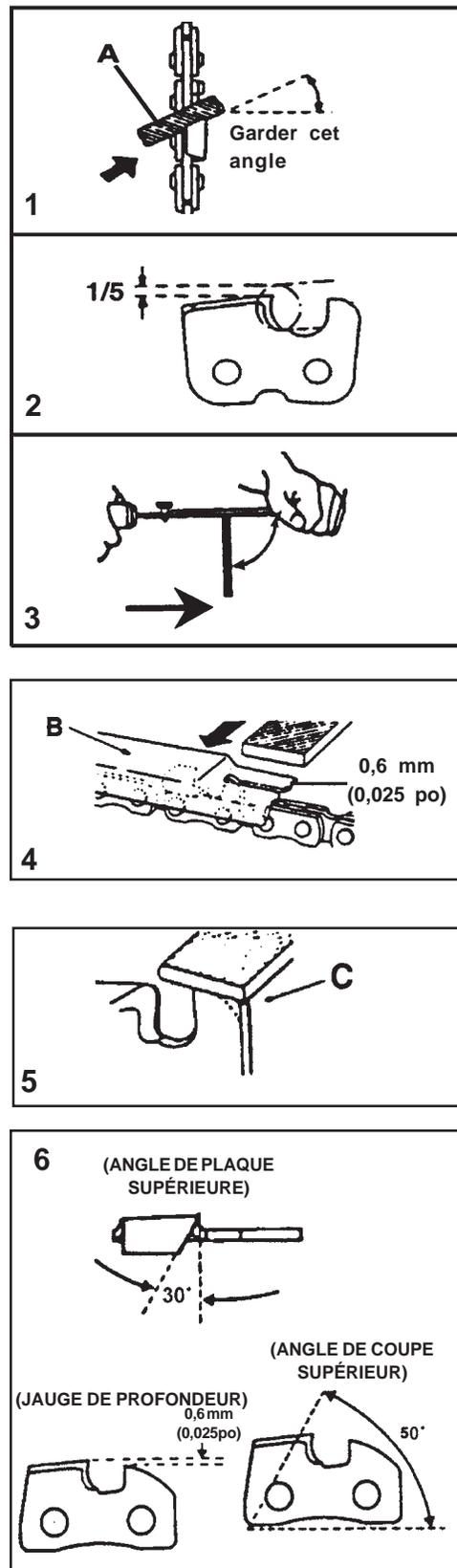
Des dents émoussées ou endommagées nuisent à l'efficacité, accroissent les vibrations et causent une défaillance prématurée de la chaîne.



AVERTISSEMENT

Toujours débrancher le fil de la bougie. La chaîne est TRÈS affûtée, porter des gants épais pour se protéger les mains lors de sa manipulation.

1. Placer la lime ronde (A) dans la dent, à un angle de 30°. Un cinquième (1/5) de la lime doit dépasser du bord de la dent.
2. Garder la lime à l'horizontale dans la dent et limer dans un seul sens.
3. Limer jusqu'à ce que les biseau supérieur et latéral soient tranchants, sans présenter d'ébréchures.
4. Appuyer fermement la jauge de profondeur (B) sur le haut de la dent avec l'encoche de 0,25 mm (0,025 po) contre l'avant de la dent. Limer la dent jusqu'à ce qu'elle soit au niveau du haut de la jauge de profondeur.
5. Finir l'affûtage en arrondissant le devant de la dent (C) avec la lime plate.
6. Voir l'illustration pour un affûtage correct.
7. Appliquer de l'huile propre et faire tourner la chaîne lentement pour éliminer la limaille.
8. Si la chaîne est couverte ou bloquée par de la résine, la nettoyer avec du kérosène puis la tremper dans de l'huile.



DÉPANNAGE

TABLEAU DE DÉPANNAGE

Problème	Vérifier	État	Cause	Remède
Le moteur démarre - démarre difficilement / ne démarre pas	Carburant au carburateur	Pas de carburant au carburateur	Tamis a carburant colmaté Conduite de carburant obstruée Carburateur	Nettoyer ou remplacer Nettoyer ou remplacer Consulter le concessionnaire Echo
	Carburant au cylindre	Pas de carburant au cylindre	Carburateur	Consulter le concessionnaire Echo
		Silencieux humide de carburant	Mélange trop riche	Ouvrir le starter Nettoyer/remplacer le filtre à air Régler le carburateur Consulter le concessionnaire Echo
	Étincelle à l'extrémité du fil de bougie	Pas d'étincelle à l'extrémité du fil de bougie	Commutateur d'arrêt en position d'arrêt Problème électrique Contacteur de sécurité	Mettre le commutateur en position de marche Consulter le concessionnaire Echo Consulter le concessionnaire Echo
				Écartement d'électrode incorrect Calaminage Noyée de carburant Bougie défectueuse
Étincelle à la bougie	Pas d'étincelle à la bougie			
Le moteur démarre, mais cale ou n'accélère pas correctement	Filtre à air	Filtre à air encrassé	Usure normale	Nettoyer ou remplacer
	Filtre à carburant	Filtre à carburant encrassé	Contaminants/dépôts dans le carburant	Remplacer
	Reniflard de carburant	Reniflard de carburant bouché	Contaminants/dépôts dans le carburant	Nettoyer ou remplacer
	Bougie	Bougie encrassée/usée	Usure normale	Nettoyer et régler/remplacer
	Carburateur	Ajustement inexact	Vibrations	Régler
	Système de refroid.	Système de refroid.colmaté	Opération prolongée dans des endroits de dirty/dusty	Nettoyer
	Pare-étincelles	Pare-étincelles obstrué	Usure normale	Remplacer
Le moteur ne démarre pas	N/A	N/A	Problème interne de moteur	Consulter le concessionnaire Echo



AVERTISSEMENT

Les vapeurs de carburant sont **extrêmement** inflammables et peuvent causer un incendie ou une explosion. **Ne** jamais tester l'étincelle des bougies près d'un trou de bougie, pour éviter des risques de blessures graves.

REMISAGE



AVERTISSEMENT

Pendant le fonctionnement le silencieux ou le convertisseur catalytique et leurs environs deviennent brûlants. Toujours garder l'échappement à l'écart de débris inflammables lors du transport ou de l'entreposage pour éviter des risques de blessures ou dommages matériels.

Remisage à long terme (plus de 30 jours)

Ne pas remiser l'outil pendant une période prolongée (30 jours ou plus) sans avoir pris les mesures de protection suivantes :

1. Ranger l'outil dans un endroit sec, exempt de poussière, hors de la portée des enfants.



AVERTISSEMENT

Ne pas remiser dans un local où les vapeurs de carburant peuvent s'accumuler ou atteindre une flamme ou source d'étincelle, pour éviter des risques de blessures graves.

2. Mettre le commutateur d'arrêt en position « STOP ».
3. Nettoyer toute accumulation de graisse, d'huile, de terre et de débris de l'extérieur de l'outil.
4. Effectuer toutes les lubrifications et tous les entretiens requis.
5. Serrer toute la boulonnerie.
6. **Vidanger complètement** le réservoir de carburant et tirer plusieurs fois sur le cordon lanceur pour évacuer le carburant du carburateur.
7. Retirer la bougie et verser 7 cc (1/4 oz.) d'huile pour moteur deux temps fraîche et propre dans le cylindre, par le trou de la bougie.
 - A. Placer un chiffon propre sur le trou de bougie.
 - B. Tirer 2 ou 3 fois sur le cordon lanceur pour répartir l'huile à l'intérieur du moteur.
 - C. Observer la position du piston au travers du trou de la bougie. Tirer lentement le cordon lanceur jusqu'à ce que le piston soit au haut de sa course (PMH) et l'y laisser.
8. Remettre la bougie en place (ne pas rebrancher le câble).
9. Installer la protection en vinyle sur le guide-chaîne et la chaîne.

IMPORTANT

Nettoyer toute accumulation de résine de terra, et de débris de l'extérieur de l'outil. Appliquer de l'huile sur le pignon, l'embrayage et la monture du guide.

CARACTÉRISTIQUES

MODÈLE	PPT-260
Longueur (standard)	2,76 m (9 pi, 1 po)
Longueur (avec extension)	3,90 m (12 pi, 10 po)
Longueur (avec extension)	5,44 m (17 pi, 10 po)
Largeur	0,23 m (9,06 po)
Hauteur	0,22 m (8,7 po)
Poids (à vide)	7,7 kg (16,9 lb.)
Type de moteur	Moteur à essence monocylindre deux temps, refroidi par air
Alésage	34,0 mm (1,34 po)
Course	28,0 mm (1,10 po)
Cylindrée	25,4 cc (1,55 po ³)
Système d'échappement	Silencieux pare-étincelles avec le catalyseur
Carburateur	Walbro avec poire d'amorçage
Système d'allumage	ADC (allumage à décharge de condensateur)
Bougie	NGK BPMR-8Y Écartement 0,65 mm (0,026 po)
Carburant	Mélange (essence et huile deux temps)
Rapport essence/huile	Huile pour mélange 50 : 1 pour moteurs à essence deux temps refroidi par air
Essence	8 Utiliser de l'essence à indice d'octane 89 [R+M/2] de bonne qualité. Le essence peut contenir jusqu'à 10% d'alcool éthylique (de grains) ou 15 % d'éther méthyltertiobutylique. L'usage essence contenant l'alcool méthylique (de bois) n'est PAS approuvé.
Huile	Huile 2 temps Power Blend™ Premium Universal
Contenance du réservoir de carburant	0,55 l (18,6 fl. oz.)
Démarrateur	Lanceur à enroulement automatique
Embrayage	Centrifuge
Type de pignon	Droit 6 dents, pas de 9,53 mm (3/8 po)
Arbre de transmission	Aluminium extrudé
Démultiplication	1,5/1
Système de lubrification	Automatique
Contenance en huile de chaîne	225 ml (7,6 oz)
Poignée	Poignée main droite avec gâchette des gaz et verrouillage
Bandoulière	Standard
Régime de ralenti	2.750 à 3.250 tr/min
Vitesse d'engagement de l'embrayage	3.600 - 4.200 tr/min
Régime à pleins gaz	9.500 à 11.500 tr/min
Guide-chaîne et chaîne (91 VS)	305 mm (12 po); pas de 9,53 mm (3/8 po), 0,050 calibre

IMPORTANT

Ce système d'allumage est conforme à la norme canadienne ICES-002.

REMARQUES

INFORMATIONS DE DÉPANNAGE

PIECES/NUMÉROS DE SÉRIE

Les pièces ECHO ainsi que les pièces et ensembles ECHO REPOWER™ d'origine destinés aux produits ECHO ne sont disponibles qu'auprès d'un revendeur agréé ECHO. Pour toute commande de pièces, **toujours** fournir les numéros de modèle et de série de la machine. Ces trois numéros sont apposés sur le carter moteur. Les noter ci-dessous pour future référence.

No. de modèle. _____ No. de série _____

DEPANNAGE

Pendant la période de garantie, les réparations de cette machine doivent être effectuées par un concessionnaire-réparateur agréé ECHO. Pour les nom et adresse du concessionnaire-réparateur agréé ECHO le plus proche, s'adresser au revendeur ou appeler le : 1-800-432-ECHO (3246). Des informations sont également présentées sur notre site web. Lorsque la machine est présentée pour entretien/réparation, elle doit être accompagnée d'une preuve d'achat.

SERVICE APRÈS-VENTE ECHO

Pour toute assistance ou question concernant l'application, l'utilisation ou l'entretien de ce produit, appeler le service d'assistance clients ECHO au 1-800-673-1558, de 8 heures 30 à 16 heures 30 trente (heure normale du centre), du lundi au vendredi. Avant d'appeler, veiller à disposer des numéros de modèle et de série de l'unité afin d'aider votre représentant du service après-vente.

ENREGISTREMENT EN GARANTIE

Pour assurer une couverture sous garantie sans souci, il est important d'enregistrer l'équipement ECHO sur le site www.echo-usa.com. Les autres méthodes d'enregistrement sont le téléphone (+1 800-432-3246) et la carte d'enregistrement de garantie fournie avec l'équipement, à renvoyer remplie. L'enregistrement du produit permet de confirmer la couverture sous garantie et d'établir un lien direct entre ECHO et l'acheteur pour le cas où il faudrait prendre contact avec celui-ci.

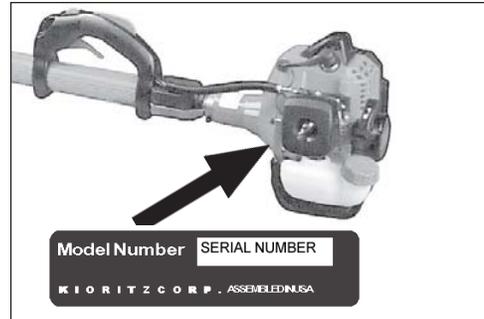
MANUELS SUPPLEMENTAIRES OU DE RECHANGE

Des **manuels de sécurité** en anglais/espagnol ou anglais/français peuvent être obtenus gratuitement auprès de votre concessionnaire ECHO ou à l'adresse Internet www.echo-usa.com.

Les **manuels d'utilisation et de pièces** peuvent être obtenus :

- en les téléchargeant gratuitement de notre site www.echo-usa.com.
- en les achetant chez un concessionnaire Echo.
- en envoyant une demande écrite indiquer les numéros du modèle et de série du modèle du Echo, le numéro de référence du manuel (si possible), le nom et l'adresse de l'acheteur et envoyer ces informations à l'adresse ci-dessous.

Des **vidéos de sécurité** sont disponibles chez tous les concessionnaires. Chaque vidéo fait l'objet d'une surcharge de 5 USD pour frais d'expédition.



**FOURNISSEUR
COMPOSER
1-800-432-ECHO
1-800-432-3246
www.echo-usa.com**

**SERVICE APRÈS-VENTE
ECHO
1-800-673-1558
8:30 à 16:30 h - Lun - Ven HNC**



ECHO
ECHO, INCORPORATED
400 OAKWOOD ROAD
LAKE ZURICH, IL 60047-1564
www.echo-usa.com

13001001/13999999